



Distr.
GENERAL

S/1999/914
26 August 1999
CHINESE
ORIGINAL: ENGLISH

1999年8月26日

南斯拉夫常驻联合国临时代办
给安全理事会主席的信

谨此转送南斯拉夫联盟共和国外交部长日瓦丁·约万诺维奇的信,信中要求,鉴于在科索沃 Ugljare 村和南斯拉夫的组成部分塞尔维亚共和国的梅托希亚自治省发现屠杀塞尔维亚平民的事件,安全理事会应召开紧急会议并采取适当措施(见附件)。

请将此信及其附件作为安全理事会文件分发为荷。

临时代办

弗拉迪斯拉夫·约万诺维奇(签名)

附件

1999年8月25日

南斯拉夫联盟共和国外交部长

给安全理事会主席的信

南斯拉夫政府及其人民深为愤怒和震惊地获悉,在 Gnjilane 附近的 Ugljare 村发现一个新的集体坟场,埋有 15 具塞尔维亚平民的遗骸,包括 1999 年 7 月 10 日遭所谓的科索沃人民解放军(科军)中的恐怖分子绑架的 Dragan Tomic 和 Zdravkovic 家族的两名成员。这一兽行发生之地属驻科部队中美国成员负责的地区,而他们蓄意将此罪行隐瞒、把国际社会和安全理事会蒙在鼓里达一个多月,这一事实本身便构成隐瞒真相、干扰调查及袒护罪行的策划者和执行者。

驻科部队领导层直到今天,即 8 月 25 日,才确认这一前所未闻的屠杀事件的基本事实,而且是在南斯拉夫当局 8 月 24 日提出正式要求后才这么做的。他们对此罪行没有一句谴责之词,对受害人家属也没有任何慰问表示。驻科部队和联合国科索沃临时行政当局特派团(科索沃特派团)的总体态度无疑反映出一种操纵国际社会和安全理事会的倾向,即使事关恐怖分子的野蛮集体屠杀。其目的是阻扰国际社会和安全理事会取得有关这一罪行的资料和作出反应,有关这一罪行的资料是在 Staro Gracko 村 14 名塞尔维亚平民被屠杀后仅隔一天被发现的。这不仅反映出一种纵容的态度,而且是对所谓的科军的分裂主义者——恐怖分子的蓄意保护,以便推卸对日常发生的杀害、绑架、毁坏和焚烧塞尔维亚中世纪寺院和文化古迹等罪行可能承担的责任。驻科部队这么做实际上成了大规模严重侵犯塞尔维亚人民人权和种族清洗恶行的同谋。

南斯拉夫政府及其人民特别关注的是,对整个科索沃省每天犯罪行为的调查缓慢且无效率,而对阿尔巴尼亚族恐怖主义者和犯罪团伙则持纵容和保护的态度,从而使他们有恃无恐地推行对所有非阿尔巴尼亚族人种族清洗的计划。科索沃特派团和

驻科部队怂恿所谓科军的恐怖主义者每天大肆侵犯塞族和非阿尔巴尼亚族人的基本人权,来自阿尔巴尼亚和马其顿的大批阿尔巴尼亚族人在南斯拉夫领土上活动,犯下了最骇人听闻的罪行,如非法贩运药品和武器以及逼良为娼。驻科部队和科索沃特派团采取这种立场是公然违反了安全理事会第 1244(1999)号决议,也违反了要求安全理事会作出充分反应和采取适当措施的军事技术协定。

考虑到在 **Staro Gracko** 和 **Ugljare** 发生的有步骤大规模屠杀塞族人的惨案所反映的科索沃和梅托希亚局势的严重性,南斯拉夫政府请求召开安全理事会紧急会议并希望安全理事会以最强烈的措辞明确谴责最近发生的大规模暴行,下令进行有南斯拉夫法医专家参加的有效和彻底的调查,以便查明、逮捕和惩罚这些罪行的肇事者和下达犯罪命令的人。

同时,南斯拉夫联盟共和国政府回顾过去给安全理事会和秘书长的信函并要求:

- 安全理事会采取有力措施和步骤,让驻科部队和科索沃特派团在实际工作中有效地保证科索沃省塞族人、黑山人和其他非阿尔巴尼亚族人个人和财产的全面安全,尊重南斯拉夫法律、治安和公共秩序;
- 安理会坚决制止阿尔巴尼亚族分裂主义恐怖分子和其他犯罪团伙的野蛮破坏和恐怖行为;
- 安理会确保释放自从驻科部队在科索沃部署以来阿尔巴尼亚族恐怖主义分子绑架的约 300 名具有塞尔维亚国籍的人;
- 毫不拖延地全面解除所谓科军的恐怖主义分子的武装,并且制止从邻国和通过邻国进行新的非法武器交易;
- 保证创造让约 20 万塞族人和非阿尔巴尼亚族人自由地、堂堂正正地和安全地返回家园的条件,这些人是在驻科部队和科索沃特派团负责科索沃人民的安全以来这段时期被种族清洗运动赶出科索沃省的;

- 驱逐非法进入南斯拉夫联盟共和国境内的所有外国公民;
- 让一支南斯拉夫部队和警察特遣队根据安全理事会第 1244(1999)号决议和军事技术协定的规定返回科索沃省。

要确保制止每天的恐怖行为、谋杀、绑架和种族清洗;要保护联合国这个世界组织已受到威胁的声誉和信用以及要在安全理事会第 1244(1999)号决议并在尊重《联合国宪章》的原则的基础上确保创造政治解决科索沃省问题的必要条件,唯一一条途径是安全理事会、驻科部队和科索沃特派团按照上述方针采取有力措施和步骤。

弗拉迪斯拉夫·约万诺维奇(签名)
